

Single-use Carryout Bag Ban at Additional Businesses

Effective

January 23, 2023
Large Shops – more than 26 employees

July 1, 2023
All other Shops

A new LA City ordinance¹ prohibits the following Shops² from offering or providing single-use carryout bags to customers:

- Apparel stores
- Farmers' markets
- Food or beverage facilities
- Hardware stores
- Open air markets



What's Allowed?



RECYCLABLE PAPER BAG FOR 10¢



REUSABLE BAG

REMINDER

Per City Ordinances no. 186028 and 187030, businesses may only provide disposable plastic straws and foodware accessories on request, respectively.

Expanded Polystyrene (EPS) Ban

Effective

April 23, 2023
Large food or beverage facilities and retail establishments – more than 26 employees

April 23, 2024
All other food or beverage facilities and retail establishments

A new LA City ordinance³ prohibits the sale, distribution, offer, provision, and rental of EPS products, commonly known as Styrofoam™, to any person.

Prohibited EPS Products include, but not limited to:



SAVE MONEY AND THE ENVIRONMENT BY USING REUSABLE BAGS WHEN SHOPPING!

¹Ordinance no. 187716. ²LA City ordinance no. 182604 is still in effect, which prohibits stores like grocery stores, convenience stores, and pharmacies from offering or providing single-use carryout bags. ³Ordinance no. 187717.



Questions? Visit

lacitysan.org/sourcereduction

Call or Email

(213) 485-2260 or SRCRD@lacity.org

As a covered entity under Title II of the Americans with Disabilities Act, the City of Los Angeles does not discriminate on the basis of disability and, upon request, will provide reasonable accommodation to ensure equal access to its programs, services and activities.



Prohibición de Bolsas de Un Solo Uso en Comercios Adicionales

Fecha de Vigencia

23 de Enero del 2023
Tiendas Grandes - con más de 26 empleados

1 de Julio del 2023
Para todas las tiendas

Una nueva ordenanza de la ciudad de Los Ángeles¹ prohíbe a los siguientes comercios² ofrecer o proporcionar bolsas de un solo uso a los clientes:

- Tiendas de ropa
- Mercados de agricultores
- Instalaciones de alimentos o bebidas
- Ferreterías
- Mercados al aire libre



¿Qué está permitido?



**BOLSA DE PAPEL
RECICLABLE POR 10¢**



**BOLSA
REUTILIZABLE**

RECORDATORIO

Por ordenanzas de la ciudad no 186028 y 187030, los negocios solo pueden proporcionar popotes y accesorios para alimentos de plástico desechable cuando son solicitados, respectivamente.

Prohibición del Poliestireno Expandido

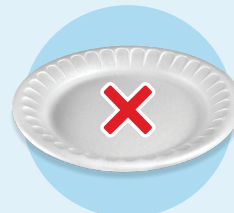
Fecha de Vigencia

23 de Abril del 2023
Para negocios grandes de alimentos o bebidas y comercio minorista (con más de 26 empleados)

23 de Abril del 2024
Para todos los negocios de alimentos o bebidas y comercio minorista

Una nueva ordenanza³ de la ciudad de Los Ángeles prohíbe la venta, distribución, oferta, provisión y alquiler de productos poliestireno expandido a cualquier persona.

Los productos prohibidos de poliestireno expandido incluyen pero no están limitados a:



¡AHORRE DINERO Y PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE UTILIZANDO BOLSAS REUTILIZABLES CUANDO VAYA DE COMPRAS!

¹Ordenanza no. 187716. ²La ordenanza municipal n°. 182604 sigue en vigor, que prohíbe tiendas como supermercados, tiendas de abarrotes y farmacias de ofrecer o proporcionar bolsas de un solo uso. ³Ordenanza no. 187717.



¿Preguntas? Visite

lacitysan.org/sourcereduction

Llame o Envíe un Correo

(213) 485-2260 or SRCRD@lacity.org

En relación con el Artículo II del Acto de Americanos con Incapacidades, la Ciudad de Los Ángeles no discrimina en base de incapacidad física, y si Ud. lo pide, la Ciudad proveerá en un nivel razonable, igual acceso a sus programas, servicios y actividades.



在其它買賣上禁止使用 一次性的塑膠袋

生效日期

自2023年1月23日起生效

在超過26名員工的大商店

自2023年7月1日起生效

在僅26名或26名以下員工的所有其它商店

洛杉磯市政府已通過新法令¹ 禁止以下商店² 提供一次性的塑膠袋給顧客：

- 服飾店
- 農夫市場
- 食品飲料店
- 五金行
- 露天市場



許可使用的袋子有那些？



一個10美分的可回收紙袋



可重覆使用的袋子

請注意！

根據洛杉磯市政府第186028條和第187030條例中的規定，商家只能在顧客要求下分別提供一次性塑料吸管和各種餐盤用具。

購物時，使用可重複使用的手提袋，既省錢又環保。

¹第187716條例。²洛杉磯市政府已通過的第182604條例目前仍然有效。此條例禁止雜貨店，便利商店，和藥局提供一次性的塑膠袋。

³第187717條例。



有任何問題？請參考下列網址：
lacitysan.org/sourcereduction

電話 或 電子郵件：
(213) 485-2260 或 SRCRD@lacity.org

根據美國殘疾人士保護法(第2標題法案)，為了在計畫，服務，和活動上讓殘疾人士能享有平等的權益，在提出申請後，洛杉磯市政府將會提供他們一切合理的協助。



擴大禁止使用含有聚苯 乙烯的產品

生效日期

自2023年4月23日起生效

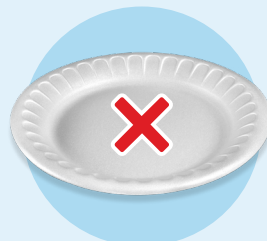
在所有超過26名員工的大型食品，飲料，以及零售商店。

自2023年4月23日起生效

在僅有26名或26名以下員工的所有食品飲料及零售商店。

洛杉磯市一項新條例³ 禁止對任何人銷售，分配，提供，供應，租借含有聚苯乙烯的產品，又俗稱聚苯乙烯™樹脂泡沫

被禁止使用的聚苯乙烯產品包括(但不局限)以下的產品：



禁止更多类型的商家提供一次性购物袋

生效日期

自2023年1月23日起
大型商店(员工超过26人)

自2023年7月1日起
其他所有商店

洛杉矶市政府新条¹例规定以下商店²禁止向顾客提供一次性购物袋：

- 服装店
- 农贸市场
- 食品或饮料场所
- 硬件店
- 室外市场



可提供的购物袋？



可回收纸袋(10美分收费)¢ 可重复使用的购物袋

温馨提示

根据市政府条例186028和187030规定，商家只能在顾客要求时提供一次性塑料吸管和餐具配件。

禁止使用泡沫聚苯乙烯(EPS)制品

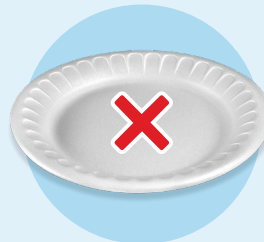
生效日期

自2023年4月23日起
大型餐饮或零售场所
(员工超过26人)

自2024年4月23日起
其他所有餐饮或零售场所

新的洛杉矶市政府条例³规定禁止向任何人销售、分发、提供和出租泡沫聚苯乙烯(EPS)制品(常称为Styrofoam™)。

禁止使用的泡沫聚苯乙烯制品包括但不限于：



使用可重复使用的购物袋购物，既可省钱又可保护环境！

¹条例编号:187716. ²洛杉矶市政府条例第182604号仍然有效，其禁止杂货店、便利店和药店等商店向顾客提供一次性购物袋。
³条例编号:187717



如有疑问，请访问

lacitysan.org/sourcereduction

电话或电子邮件联系：

(213) 485-2260 或 SRCRD@lacity.org

洛杉矶市政府是美国《残疾人法案》第二章涵盖的机构，不会因残疾歧视任何人，并会根据要求提供合理的帮助，确保残疾人平等获得其所提供的所有计划、服务和活动。



Ang Pagbabawal ng Minsanang-gamit na Carryout Bag sa ibang mga Tindahan

Ipatutupad Simula

Enero 23, 2023

Malalaking Tindahan – na may mahigit sa 26 na empleyado

Hulyo 1, 2023

Lahat ng iba pang Tindahan maliban sa nabanggit

Ang bagong ordinansa¹ mula sa Lungsod ng LA ay nagbabawal na magbigay ng minsanang-gamit na carryout bag sa mga parokyano ng mga sumusunod na tindahan².

- Tindahan ng damit
- Palengke (maliit at malaki)
- Kainan o karenderya
- Tindahan ng hardware



Ano-ano ang mga Pinapayagan?



RECYCLABLE PAPER BAG (10¢)



REUSABLE BAG

PAALALA

Ayon sa ordinansa blg. 186028 at 187030, ang mga tindahan o kainan ay pwede lamang magbigay ng disposable plastik na straw o mga gamit sa pagkain kung hiniling ng parokyano.

Pagbabawal ng Expanded Polystyrene (EPS)

Ipatutupad Simula:

Abril 23, 2023

Malalaking pasilidad ng pang-pagkain o inumin at mga establisimento na nagtitingi – na may mahigit sa 26 na empleyado

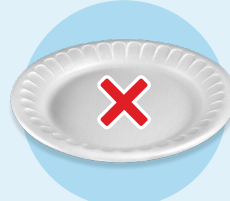
Abril 23, 2024

Lahat ng iba pang pasilidad at establisimento bukod sa nabanggit

Isang bagong ordinansa³ mula sa Lungsod ng LA ang nagbabawal sa pagbebenta, pamamahagi, pag-aalok, pamimigay at pag-aarkila ng mga EPS na produkto na kilala sa tawag na StyrofoamTM, kahit kanino.

Kabilang sa mga ipinagbabawal na produktong EPS

pero hindi limitado sa mga sumusunod:



MAKATIPID NG PERA AT PROTEKTAHAN ANG KAPALIGIRAN SA PAMAMAGITAN NG PAGGAMIT NG REUSABLE BAG KAPAG NAMIMILI

¹Ordinansa blg.187716. ²Ang ordinansa blg. 182604 ng Lungsod ng LA ay may bisa pa, kung saan nagbabawal sa mga tindahan (maliit o Malaki) at botika na mag alok or magbigay ng minsanang-gamit na carryout bag. ³Ordinansa blg. 187717.



May Katanungan? Bumisita sa
lacitysan.org/sourcereduction

Tumawag o mag-email sa
(213) 485-2260 or SRCRD@lacity.org

Bilang isang sakop na entidad sa ilalim ng Pamagat II ng Americans with Disabilities Act, ang Lungsod ng Los Angeles ay hindi nagdidiskrimina batay sa kapansanan, at kapag hiniling, ay ibibigay sa makatwirang akomodasyon para matiyak ang pantay na pag-access sa mga programa, serbisyo at aktibidad nito.



Մեկանգամյա օգտագործման տոպրակների արգելումը հավելյալ ձեռնարկություններում

Ուժի մեջ է

23 Հունվարի 2023- խոշոր խանութներում – 26-ից ավել աշխատողներով

1 Հուլիսի 2023- Մնացած բոլոր խանութներում

Լոս Անջելեսի քաղաքապետարանի նոր որոշումը¹ արգելում է հետևեալ խանութներին² առաջարկել կամ ապահովել մեկանգամյա օգտագործման տոպրակներ հաճախորդներին:



- Հագուստի խանութներ
- Գյուղատնտեսական մթերքի շուկաներ
- Սննդի կամ խմիչքի հաստատություններ
- Շինանյութի և կահույքի պարագաների խանութներ
- Բացօթյա շուկաներ

Ի՞նչ է թույլատրվում:



ՎԵՐԱՄՇՇԱԿԵԼԻ ԹՂԹԵ
ՏՈՊՐԱԿՆԵՐ 10 ՍԵՆԹՈՎ



ՎԵՐԱՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼԻ
ՏՈՊՐԱԿ

ՀԻՇԵՑՈՒՄ

Քաղաքապետարանի համար 186028 և 187030 որոշումներով՝ ձեռնարկությունները միայն կարող են ապահովել մեկանգամյա օգտագործման պլաստիկ ձողիկներ և սննդամթերքի պարագաներ՝ պահանջման դեպքում, նշված կարգով:

Պոլիստիրոլի արգելումը

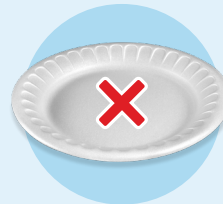
Ուժի մեջ է

23 Ապրիլի 2023- խոշոր սննդի կամ խմիչքի հաստատություններում և մանրածախ առևտրի հաստատություններում – 26-ից ավել աշխատողներով

23 Ապրիլի 2024- Մնացած բոլոր սննդի կամ խմիչքի հաստատություններում և մանրածախ առևտրի հաստատություններում

Լոս Անջելեսի քաղաքապետարանի նոր որոշումը³ արգելում է պոլիստիրոլի (ճանաչված որպես Styrofoam™ կամ փրփրապլաստ) արտադրանքի վաճառքը, բաշխումը, առաջարկը, տրամադրումը և վարձույթը որևէ անհատի:

Արգելված պոլիստիրոլի արտադրանքները ներառում են, բայց չեն սահմանափակվում՝



ԴՐԱՄ ԽՆՍՅԻՐ և ՊԱՀՊԱՍԻՐ ԲՆԱԿԱՍ ՄԻՋԱՎԱՅՐԸ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼՈՎ
ՎԵՐԱՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼԻ ՏՈՊՐԱԿՆԵՐ ԳՆՈՒՄՆԵՐԻ ԺԱՄՍՆԱԿ:

¹Որոշում համար 187716: ²Լոս Անջելեսի քաղաքապետարանի համար 182604 որոշումը դեռևս իր ուժի մեջ է, որն արգելում է խանութներին ինչպես մթերային խանութներին, նպարավաճառներին և դեղատներին առաջարկելու կամ ապահովելու մեկանգամյա օգտագործման տոպրակներ: ³Որոշում համար 187717:



Հարցեր: Այցելել՝
lacitysan.org/sourcereduction

Չանգահարել կամ գրել հետևեալ էլեկտրոնային հասցեին՝
(213) 485-2260 or SRCRD@lacity.org

Լոս Անջելեսի քաղաքապետարանը, որպես Հաշմանդամություն ունեցող Ամերիկացիների մասին օրենքի երկրորդ գլխի ներքո գտնվող ընդգրկված կազմակերպություն, խորականություն չի դնում հաշմանդամության վրա և, ըստ պահանջի, կտրամադրի հարմարեցումներ իր ծրագրերին, ծառայություններին և գործողություններին հավասար հասանելիություն ապահովելու համար:

